

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๑๓๐๔/๒๓๐๘



กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๒๕ ตุลาคม ๒๕๖๒

เรื่อง ร่างแถลงการณ์ร่วมต่อสื่อมวลชนระหว่างรัฐบาลราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีน
ในโอกาสการเยือนไทยอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐประชาชนจีน

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี

๒. ร่างแถลงการณ์ร่วมต่อสื่อมวลชนระหว่างรัฐบาลราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีน
(Joint Press Statement between the Government of the Kingdom of Thailand and
the Government of the People's Republic of China) พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องร่างแถลงการณ์ร่วมต่อสื่อมวลชนระหว่างรัฐบาล
ราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีน (Joint Press Statement Between the Government of
the People's Republic of China and the Government of the Kingdom of Thailand) ในโอกาสการเยือนไทย
อย่างเป็นทางการของนายหลี่ เค่อเฉียง นายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐประชาชนจีนในวันที่ ๕ พฤศจิกายน ๒๕๖๒ มาเพื่อ
คณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่อง
และการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือเกี่ยวกับ
องค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) กำกับการบริหาร
ราชการกระทรวงการต่างประเทศ ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว ดังปรากฏตาม
สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ นายหลี่ เค่อเฉียง นายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐประชาชนจีนได้ตอบรับคำเชิญของ
นายกรัฐมนตรีที่จะเยือนไทยอย่างเป็นทางการ (Official Visit) ในวันที่ ๕ พฤศจิกายน ๒๕๖๒ ภายหลังเสร็จสิ้น
การเข้าร่วมการประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ ๓๕ และการประชุมอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องระหว่างวันที่ ๓ - ๔ พฤศจิกายน
๒๕๖๒ ทั้งนี้ นายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐประชาชนจีนได้เยือนไทยอย่างเป็นทางการเมื่อปี ๒๕๕๖ ขณะที่นายกรัฐมนตรี
ได้เยือนสาธารณรัฐประชาชนจีนอย่างเป็นทางการเมื่อปี ๒๕๕๗

๑.๒ การเยือนไทยอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐประชาชนจีนในครั้งนี้
มีวัตถุประสงค์เพื่อกระชับความเป็นหุ้นส่วนเชิงยุทธศาสตร์ทางความร่วมมือที่รอบด้าน (Comprehensive Strategic
Cooperative Partnership) โดยมุ่งเน้นหารือแนวทางพัฒนาความร่วมมือในกรอบทวิภาคีและภูมิภาคที่เป็น
ผลประโยชน์ร่วมกัน อาทิ (๑) การส่งเสริมความเชื่อมโยงระหว่างนโยบายและยุทธศาสตร์การพัฒนาประเทศไทย
กับข้อริเริ่ม “หนึ่งแถบ หนึ่งเส้นทาง” (Belt and Road Initiative) (๒) การส่งเสริมความสัมพันธ์อาเซียน - จีน และ
(๓) ความร่วมมือระหว่างจีนกับอนุภูมิภาคลุ่มน้ำโขงและยุทธศาสตร์ความร่วมมือทางเศรษฐกิจจิรวดี - เจ้าพระยา -
แม่โขง (Ayeyawady-Chao Phraya-Mekong Economic Cooperation Strategy; ACMECS)

๑.๓ เมื่อวันที่ ๑๒ ตุลาคม ๒๕๖๒ กระทรวงการต่างประเทศได้รับการประสานงานจาก
สถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐประชาชนจีนประจำประเทศไทยว่า ฝ่ายจีนประสงค์ให้มีการจัดทำและรับรอง
แถลงการณ์ร่วมต่อสื่อมวลชนระหว่างรัฐบาลราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีนในโอกาส

/การเยือน ...

การเยือนไทยอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐประชาชนจีนเพื่อเป็นเอกสารผลลัพธ์สำคัญของการเยือนฯ โดยฝ่ายจีนได้ยกร่างแถลงการณ์ฯ ให้ฝ่ายไทยพิจารณา

๑.๔ เมื่อวันที่ ๑๖ ตุลาคม ๒๕๖๒ กระทรวงการต่างประเทศได้เวียนร่างแถลงการณ์ฯ โดยฝ่ายจีนให้ส่วนราชการที่เกี่ยวข้องเพื่อพิจารณา และได้นำข้อคิดเห็นจากส่วนราชการมาปรับเป็นร่างแถลงการณ์ฯ ฉบับโต้ตอบโดยฝ่ายไทย ดังปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๒. เหตุผลความจำเป็นที่จะต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ร่างแถลงการณ์ฯ เป็นเอกสารแสดงเจตจำนงทางการเมืองของทั้งสองฝ่ายที่จะส่งเสริมความร่วมมือในสาขาต่าง ๆ ระหว่างกัน และเป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันในทางนโยบาย รวมทั้งเกี่ยวข้องกับหลายส่วนราชการ จึงอยู่ในข่ายที่ควรเสนอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

โดยที่นายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐประชาชนจีนมีกำหนดเยือนไทยเพื่อเข้าร่วมการประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ ๓๕ และการประชุมอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง และการเยือนไทยอย่างเป็นทางการระหว่างวันที่ ๒ - ๕ พฤศจิกายน ๒๕๖๒ จึงขอความอนุเคราะห์สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีโปรดเสนอเรื่องดังกล่าวต่อที่ประชุมคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาภายในวันที่ ๒๙ ตุลาคม ๒๕๖๒

๔. สาระสำคัญ ข้อเท็จจริง และข้อกฎหมาย

๔.๑ ร่างแถลงการณ์ฯ มีวัตถุประสงค์เพื่อกำหนดแนวทางส่งเสริมความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับจีนอย่างรอบด้าน ได้แก่ (๑) ความสัมพันธ์ในภาพรวม (๒) เศรษฐกิจ การค้า การลงทุนและการท่องเที่ยว (๓) วิทยาศาสตร์ เทคโนโลยีและนวัตกรรม (๔) การศึกษา วัฒนธรรมและความเชื่อมโยงระดับประชาชน (๕) การเมืองและความมั่นคง และ (๖) ความร่วมมือในภูมิภาคและเวทีระหว่างประเทศ

๔.๒ กระทรวงการต่างประเทศ โดยกรมสนธิสัญญาและกฎหมายพิจารณาแล้วเห็นว่าร่างแถลงการณ์ฯ ไม่มีถ้อยคำหรือบริบทใดที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐

๕. ข้อเสนอส่วนราชการ

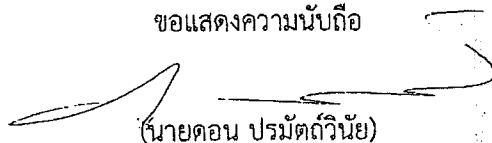
กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๕.๑ ให้ความเห็นชอบร่างแถลงการณ์ฯ และอนุมัติให้นายกรัฐมนตรีร่วมรับรองร่างแถลงการณ์ฯ กับนายกรัฐมนตรีสาธารณรัฐประชาชนจีนโดยไม่มีการลงนาม

๕.๒ ในขั้นตอนการเจรจากับฝ่ายจีน ขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถดำเนินการปรับปรุงแก้ไขถ้อยคำของร่างแถลงการณ์ฯ ได้โดยคำนึงถึงผลประโยชน์ของประเทศไทย โดยไม่ต้องเสนอการปรับปรุงแก้ไขถ้อยคำนั้นให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายดอน ปรมดีวินัย)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียตะวันออก

กองเอเชียตะวันออก ๓

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๔๘๗

โทรสาร ๐ ๒๒๔๓ ๕๒๐๕

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ wi.tokiatroongruang@mfa.mail.go.th